



# BANDED EAR PLUGS PROTÈGE-TYMPANS À L'ARCEAU TAPONES DE OREJAS CON BANDA

## INSTRUCTIONS FOR USE

**⚠WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided. Save all warnings and instructions for future reference.

Failure to follow these instructions can result in hearing loss or injury.

These ear plugs can help reduce exposure to hazardous noise and loud sounds.

Misuse, improper fit, or failure to wear hearing protectors during all exposure may result in hearing loss or injury.

If you experience ringing or buzzing in your ears, or your hearing seems dulled, your hearing may be at risk. Consult a physician if you suspect hearing loss. Consult with a physician before wearing hearing protection if you have drainage from your ears or an ear infection.

Only use these ear plugs if a good fit can be obtained. If not, use another type of hearing protection.

**⚠WARNING** CHOKING HAZARD - Small parts. Keep away from infants and small children.



This hearing protection must be worn properly, with ear tips attached to band, to help provide effective protection. Do not wear ear tips or band alone. Band may be worn in several positions, including under chin, over head and behind neck.

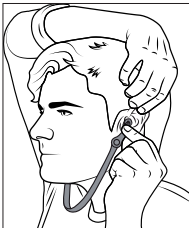
Wash hands before use. Ear tips should be clean before fitting.



1. Position band in the desired wearing position.

2. **While pulling** ear outward and upward with opposite hand, hold the end of band and **insert** ear tip into ear canal. **Adjust** for best noise reduction.

3. **Check fit:** When this device is well-fitted, your voice should sound louder, deeper and hollow when you talk.



**CAUTION:** For greater control and safety, remove ear tip slowly with twisting motion to gradually break the seal.

4. **Wash** ear tips with mild soap and warm water as needed. Look for tears or cracks under any of the three flanges.

5. **Replace** if band is damaged or no longer holds ear tips firmly in place when worn, if ear tips are damaged or if ear tips are not soft and pliable. Push and twist new ear tips onto band until ear tips snap into place. If you cannot obtain a good fit, try a different type of hearing protection.

**WARNING!** Rapid removal may damage the eardrum.

The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dBA.

**⚠CAUTION** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.

Improper fit or inconsistent use of this device will reduce its effectiveness attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

For example, gunfire exposure depends on the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of ear plugs, proper care of hearing protection, etc.

The US EPA specifies the NRR as the measure of hearing protector noise reduction. However, MILWAUKEE makes no warranties as to the suitability of the NRR for this purpose. Research suggests that many users will receive less noise reduction than indicated by the NRR due to variation in earplug fit, earplug fitting skill and motivation of the user. It is recommended that the NRR be reduced by 50% to better estimate typical workplace protection.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

**⚠AVERTISSEMENT** Consulter tous les avertissements et toutes les instructions, les illustrations et les précisions fournis. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures ou même une perte auditive.

Ces protège-tympans servent à réduire l'exposition à de bruits dangereux et de sonnes bruyants.

La mauvaise utilisation de ce produit, son ajustage incorrect et la non utilisation de protecteurs d'oreilles durant toute exposition pourront causer une perte auditive ou même de blessures.

Si vous percevez un tintement ou un bourdonnement ou bien, votre audition est éteinte, c'est possible qu'elle soit en risque. Veuillez consulter un médecin si vous soupçonnez d'avoir une perte auditive.

Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser une protection auditive si vous avez des écoulements des oreilles ou bien, une infection de l'oreille.

Utiliser ces protège-tympans seulement si un ajustage propre est achevé. Au cas contraire, utiliser un autre type de protection auditive.

**⚠AVERTISSEMENT** Petites pièces comportant un RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. Tenir hors de la portée des bébés et des enfants.



Cette protection auditive doit être portée correctement, en tenant les embouts d'oreillette liés à l'arceau, ceci pour jouir d'une protection effective. Ne pas porter les embouts d'oreillette séparés de l'arceau. Il est possible de porter l'arceau en plusieurs manières, même sous le menton, au-dessus de la tête et derrière le cou.

Laver vos mains avant d'utiliser ce produit. Les embouts d'oreillette doivent être propres avant de les porter.

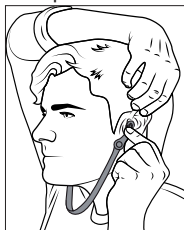


1. Positionner l'arceau dans la façon de port souhaitée.

2. **En tirant** sur l'oreille vers le haut et en arrière à l'aide de l'autre main, tenir le bout de l'arceau et insérer l'embout d'oreillette à l'intérieur du conduit auditif.

**Ajuster** pour jouir d'une meilleure réduction du bruit.

3. **Vérifier l'ajustage** : Si cet appareil est bien ajusté, votre voix resonnera plus forte, plus grave, plus creuse lorsque vous parlez.



**PRÉCAUTION** : Pour un meilleur contrôle et sécurité, enlever doucement l'embout d'oreillette d'un mouvement de rotation afin de mettre fin à l'étanchéité d'une façon progressive.

4. **Laver** les embouts d'oreillette à l'eau tiède et au savon neutre au besoin. Remarquer des déchirures ou des fissures dans toutes les trois brides.

5. **Remplacer** cet article si l'arceau est endommagé ou s'il ne tient pas fermement les embouts d'oreillette au moment où ils sont portés, si les embouts d'oreillette sont endommagés ou bien, s'ils ne sont pas tendres ou pliables. Pousser et tourner les nouveaux embouts d'oreillette sur l'arceau jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.

S'il n'est pas possible d'achever un ajustage correct, essayer avec un autre type de protection auditive.

**AVERTISSEMENT ! Retirer rapidement les protège-tympans pourra endommager le tympan.**

Le niveau sonore auquel est exposée une personne qui, conformément aux directives, porte un protecteur d'oreilles peut être évalué de façon approximative en utilisant la différence entre le niveau sonore ambiant pondéré en gamme A et le TRB.

Exemple :

1. Le niveau sonore ambiant est de 92 dBA.
2. Le TRB est de 25 décibels (dB).
3. Le niveau sonore auquel est exposé l'utilisateur est d'environ 67 dBA.

**⚠PRÉCAUTION** Dans les milieux bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, on doit utiliser le niveau de pression acoustique ambiante pondérée en C.

Si le dispositif est ajusté de façon incorrecte ou son utilisation est inappropriée, cela réduit son efficacité pour l'atténuation du bruit. Pour assurer un ajustement adéquat, consulter les instructions ci-jointes.

Bien que les protecteurs d'oreilles puissent être recommandés pour assurer une protection contre les effets dangereux du bruit impulsif, le taux de réduction du bruit (TRB) est établi en fonction de l'atténuation d'un bruit *continu*. Il se peut toutefois qu'il ne constitue pas un indicateur précis de la protection contre le bruit *impulsif* par exemple, une arme à feu.

Par exemple, l'exposition au bruit provenant d'une arme à feu variera selon le type de l'arme, la quantité de cartouches tirées, l'ajustage et l'utilisation des protège-tympan, l'entretien adéquat de la protection auditive, etc.

L'EPA des États-Unis a précisé le TRB pour mesurer la capacité de réduction du bruit des protecteurs d'oreilles. Cependant, MILWAUKEE n'offre aucune garantie par rapport à l'adéquation du TRB pour cette utilisation. La recherche suggère que le plus grand nombre d'utilisateurs aura une réduction de bruit mineure que celle indiquée par le TRB à cause de la variation en l'ajustage des protège-tympan, leur capacité d'ajustage et la motivation de l'utilisateur. Il est suggéré que le TRB soit réduit en 50% afin d'avoir une meilleure évaluation de la protection conventionnelle dans le lieu de travail.

## INSTRUCCIONES DEL USUARIO

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad provistas. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura consulta.

No seguir estas instrucciones podría resultar en la pérdida de audición o una lesión.

Estos tapones para los oídos pueden ayudar a reducir la exposición al ruido peligroso y sonidos fuertes.

El uso indebido, el ajuste incorrecto o no utilizar los protectores auditivos durante toda exposición puede provocar la pérdida de audición o una lesión.

Si experimentar un zumbido o ruido en sus oídos, o su audición parece haber disminuido, su audición puede estar en riesgo. Consulte a un médico si sospecha una pérdida de audición.

Consulte a un médico antes de utilizar protección auditiva si tiene líquido en los oídos o una infección de oído.

Utilice solamente estos tapones para oído si puede obtener un buen ajuste. De no ser así, utilice otro tipo de protección auditiva.

**⚠ ADVERTENCIA** PELIGRO DE ASFIXIA con partes pequeñas.

Manténgase alejado de los bebés y niños pequeños.



Esta protección auditiva debe usarse adecuadamente, de manera que los tapones de oídos estén unidos a la banda, esto con el propósito de contar con una protección efectiva. No utilice los tapones de oídos sin la banda. Es posible usar la banda de varias maneras, incluyendo por debajo de la barbilla, por encima de la cabeza y a la altura de la nuca.

Lávese las manos antes de usarlos. Los tapones de oídos deben estar limpios antes de ponérselos.



1. Coloque la banda en la posición de uso deseada.

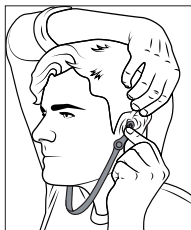
2. Tirando de la oreja hacia atrás y hacia arriba con la mano opuesta, sostenga el extremo de la banda y **coloque** el tapón de oído dentro del canal auditivo. **Ajustelo** para una mejor reducción de ruido.

3. **Verifique el ajuste:** Cuando este dispositivo está bien ajustado, su voz habrá de escucharse más fuerte, más grave y más hueca cuando hable.

**PRECAUCIÓN:** Para mayor control y seguridad, retire cuidadosamente el tapón de oído en un movimiento giratorio para romper el vacío gradualmente.

4. **Lave** los tapones de oídos con jabón neutro y agua tibia según se necesite. Inspecciónelos en búsqueda de fisuras y rasgaduras en cualquiera de las tres bridas.

5. **Sustitúyalos** si la banda está dañada o ya no logra sostener los tapones de oídos con firmeza al momento de usarlos, si los tapones de oídos están dañados o si estos ya no son suaves y plegables. Presione y gire los tapones de oídos nuevos en la banda hasta que encajen en su lugar.



Si no logra tener un buen ajuste, intente con un tipo de protección auditiva distinto.

**⚠ ADVERTENCIA!** Retirar el tapón rápidamente puede dañar el tímpano.

El nivel de ruido que entra al oído de una persona, cuando se utiliza un protector auditivo como se indica, se aproxima mucho por la diferencia entre el nivel de ruido ambiental de ponderación A y NRR.

Ejemplo:

- El nivel de ruido ambiental como lo mide el oído es de 92 dBA.
- El NRR es de 25 decibeles (dB).
- El nivel de ruido que entra al oído es aproximadamente igual a 67 dBA.

**⚠ PRECAUCIÓN** Para los ambientes de ruido dominados por frecuencias por debajo de los 500 Hz, deberá utilizarse el nivel de ruido ambiental de ponderación C.

El ajuste incorrecto o uso inconsistente de este dispositivo reducirá su eficacia al atenuar el ruido. Consulte las instrucciones para obtener un ajuste correcto.

Si bien los protectores auditivos pueden recomendarse para protegerse contra los efectos dañinos del ruido ininterumpido, la clasificación de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación de ruido continuo y puede no ser un indicador preciso de la protección alcanzable contra el ruido impulsivo como un disparo.

Por ejemplo, la exposición a un disparo depende del tipo de arma, número de rondas disparadas, selección adecuada, ajuste y uso de los tapones para oídos, cuidado adecuado de la protección auditiva, etc.

La US EPA especifica al NRR como la medida de reducción de ruido protector auditivo. Sin embargo, MILWAUKEE no garantiza la sustentabilidad del NRR para este fin. La investigación sugiere que muchos usuarios recibirán menos reducción de ruido que los que indica el NRR, debido a la variación del ajuste del tapón de oídos, la habilidad para ajustar el tapón de oídos y la motivación del usuario. Se recomienda que el NRR se reduzca 50% para calcular mejor la protección típica del lugar de trabajo.

## ATTENUATION / ATTÉNUATION / ATENUACIÓN

### ANSI S3.19 - 1974

Frequency (Hz) / Fréquence / Frecuencia	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS	
Flanged Ear Plugs Emboutis d'oreillette bridé Tapones para oídos de ensanchados	Position: Under the Chin / Localisation : Sous le menton / Posición: Bajo la barbilla											
	Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	40.5	36.8	40.2	36.7	36.6	40.1	40.0	42.0	43.9	26	AL
	Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	5.6	5.7	6.2	5.3	4.2	5.4	6.4	5.3	5.0		
	Position: Over the Head / Localisation : Au-dessus de la tête / Posición: Encima de la cabeza											
	Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	35.9	32.4	37.3	34.5	36.3	40.1	39.4	42.5	45.2	26	AL
	Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	4.6	4.6	5.3	4.7	3.1	5.1	5.2	5.2	4.0		
Position: Behind the Head / Localisation : Derrière le cou / Posición: A la altura de la nuca												
Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	36.2	33.7	36.3	33.3	36.0	38.7	38.6	42.2	44.7	26	AL	
Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	4.7	5.7	5.2	4.1	3.3	4.2	4.8	4.3	3.3			
Foam Ear Plugs Emboutis d'oreillette moussés Tapones para oídos de espuma	Position: Under the Chin / Localisation : Sous le menton / Posición: Bajo la barbilla											
	Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	31.9	33.1	34.2	36.6	36.2	44.3	47.6	46.7	46.2	26	AL
	Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	5.0	5.4	5.3	5.9	2.3	4.0	4.7	3.1	3.0		
	Position: Over the Head / Localisation : Au-dessus de la tête / Posición: Encima de la cabeza											
	Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	30.3	30.8	33.5	36.7	35.6	43.5	46.8	46.3	45.8	25	AL
	Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	5.1	4.7	5.9	6.1	2.7	3.2	3.3	2.2	3.2		
Position: Behind the Head / Localisation : Derrière le cou / Posición: A la altura de la nuca												
Mean Attenuation (dB) / Atténuation moyenne / Atenuación de Dato	32.9	33.1	35.3	37.3	36.3	44.0	48.0	46.0	46.4	26	AL	
Standard Deviation (dB) / Ecart standard / Desviación Standard (dB)	5.0	4.2	5.5	6.5	2.7	3.5	4.2	3.2	3.2			

Headband Force / Force de bandeau / Fuerza de la diadema = 1.2N